



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Per la diffusione immediata:** 17 aprile 2014

### **IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA UN ACCORDO PRELIMINARE CON LA METROPOLITAN TRANSPORTATION AUTHORITY E LA TRANSIT WORKERS UNION LOCAL 100**

Oggi, il Governatore Andrew M. Cuomo, il Presidente della Metropolitan Transportation Authority (MTA), Tom Prendergast e il Presidente della Transit Workers Union (TWU) Local 100, John Samuelsen, hanno annunciato un accordo per la risoluzione della disputa di due anni fa sui contratti tra la MTA e la TWU Local 100. L'accordo preliminare protegge gli utenti e offre un contratto equo e ragionevole per cinque anni ai 34.000 lavoratori nel settore dei trasporti pubblici della TWU Local 100.

“Il sistema dei trasporti pubblici è la linfa vitale di New York City e i dipendenti della MTA ne permettono il funzionamento”, ha dichiarato il Governatore Cuomo. “Hanno sempre dimostrato il loro impegno, anche durante il periodo di emergenza in seguito alla tempesta Sandy, lavorando in condizioni difficili per ripristinare il sistema in tempi record. La risoluzione di questa disputa sul contratto è più che giusta nei confronti dei dipendenti nei trasporti, fiscalmente corretta per la MTA e non avrà ripercussioni sulle tariffe. Ringrazio il Presidente John Samuelsen, che lotta con tenacia per i suoi membri e che si impegna per il sistema e per i relativi utenti, e Tom Prendergast, il cui impegno di una vita dedicata al sistema dei trasporti lo ha reso il leader ideale per la MTA”.

Il Presidente della TWU Local 100, John Samuelsen, ha dichiarato: “Questo è un contratto giusto ed equo per i lavoratori nel trasporto pubblico”. “L'accordo mette al sicuro gli scatti di anzianità per ogni anno del contratto, con paga integrale retroattiva e provvede al pagamento del periodo di maternità e paternità, senza dimenticare gli importanti miglioramenti dei pacchetti per l'assistenza sanitaria, le cure dentali e oculistiche. La MTA è un componente vitale di questa città e sono orgoglioso di presentare un contratto ai suoi membri che riconosca il duro lavoro, l'impegno e i servizi resi alla comunità. Voglio elogiare la collaborazione del Governatore Cuomo e voglio dire che apprezzo molto la sua leadership nel processo di conciliazione che ci ha portato all'accordo”.

Il Presidente della MTA, Tom Prendergast, ha dichiarato: “Ancora una volta nel corso della legislatura triennale del Governatore Cuomo, lui ha dato un supporto tempestivo alla MTA, aiutando a finalizzare un contratto giusto ed equo, garantendo maggiori risorse alla MTA anche nel bilancio. Le finanze della MTA sono sempre al primo posto per noi e questo contratto riconosce in modo responsabile la

Italian

situazione e riflette il bilancio corrente e quello preventivo della MTA. Ringrazio John Samuelson, leader della TWU Local 100 e collega di vecchia data alla MTA, per la sua collaborazione in questo processo”.

In base ai termini dell'accordo, i lavoratori della TWU riceveranno aumenti al massimo del 2% che il Governatore Cuomo è riuscito a ottenere grazie ai contratti statali sul lavoro (1% di aumento all'anno per i primi due anni a partire dal 2012, e 2% di aumenti nei rimanenti 3 anni). I datori di lavoro pagheranno una fetta più grande delle spese sanitarie, passando dall'1,5% al 2% dello stipendio dei dipendenti che riceveranno nuovi importanti benefici come la maternità/paternità pagata, copertura sanitaria per il coniugi in vita dei pensionati TWU defunti e miglioramenti dei benefit per le cure dentali e oculistiche.

Il contratto non avrà ripercussioni sulle tariffe della MTA e sarà integrato al piano finanziario della MTA apportando semplici revisioni.

L'accordo preliminare è soggetto all'approvazione da parte del comitato esecutivo della TWU Local 100 e successiva ratifica dei soci e conseguente approvazione dal consiglio della MTA.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418